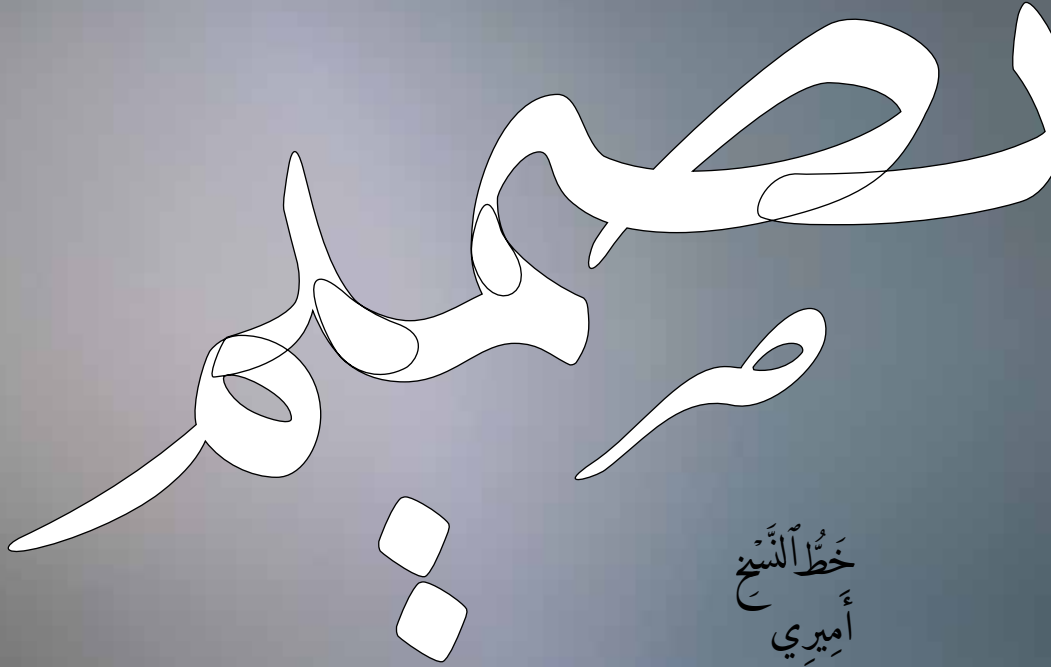


Tasmeem™ 4 Typefaces 2009



خَطُّ النَّسِخِ
أَمِيرِي

قَارِنْدَاش

نَسِيم

مَهْدِي

هَبَّة

نُور

مَرَج

أَلْقُدْس

Tasmeem™4 is a set of Arabic enhancements and utilities for InDesign CS4 ME. It turns Adobe InDesign CS4 Middle Eastern Version into the ultimate typesetting and design tool for the Arabic script. In its fourth version, Tasmeem™ comes with a range of typefaces, specifically developed to take advantage of the extensive functionality for Arabic typography. The typeface collection exhibits extreme typographic richness and full Unicode support while giving access to all the special features of Tasmeem™4:

- Word Shaping – choose from dozens of stylistic alternations for each word.
- Text Shaping – use an automated preset of variation distribution or define the word shape alternates for a whole text yourself.
- Selection Helper – pinpoint each letter and vowel to facilitate selecting in non-linear text.
- Rings – a novel approach to a classic feature of Arabic text: a user-definable palette of embellishments.
- Catchwords – anticipate automatically on the first phrase of the next page: a functional ornament.
- Arabic Spacing – adjust space between words and space between word segments.
- Special Tasmeem Characters – insert special characters for modern and classic Arabic, such as Qur’anic punctuation, Tajweed and cantillation marks.
- Position Tuner – drag and position letters and segments with your mouse in normal, searchable text. It also lets you select and colour vowels and dots independently.

Published by WinSoft S.A.

Booklet designed and typeset by Titus Nemeth using Adobe InDesign® CS4 and Tasmeem™4 on a Windows® PC. Main text set in Nassim.

The content of this booklet is furnished for informational use only, is subject to change without notice, and should not be construed as a commitment by WinSoft S.A.

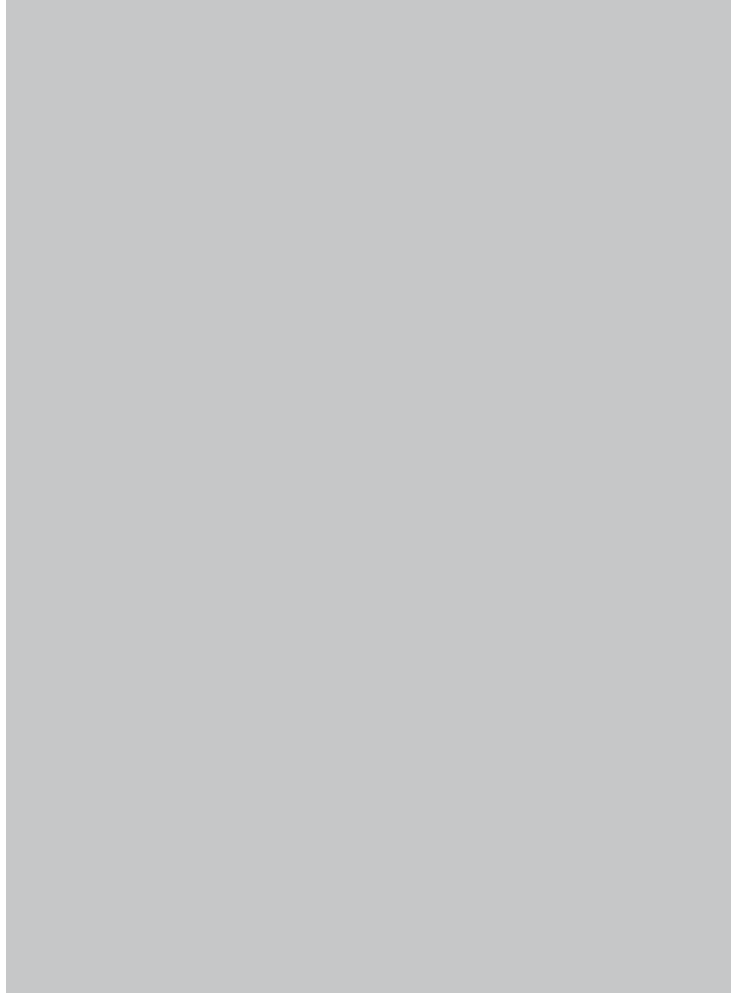
WinSoft S.A. assumes no responsibility or reliability for any errors or inaccuracies that may appear in the informational content contained in this guide.

Please remember that existing artwork or images that you may want to include in your project may be protected under copyright law. The unauthorized incorporation of such material into your new work could be a violation of the rights of the copyright owner. Please be sure to obtain any permission required from the copyright owner.

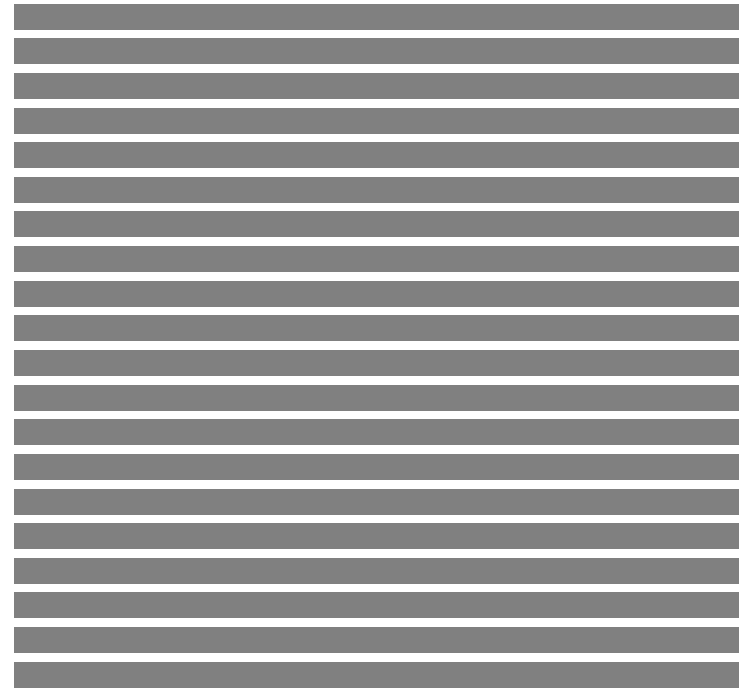
Tasmeem is a registered trademark of WinSoft S.A. All others trademarks are the properties of their respective owners.

www.winsoft-international.com
www.decoType.com

© 2009 Titus Nemeth. All rights reserved.



pp. 6–9 Naskh
pp. 10–13 Emiri
pp. 14–17 Qarandash
pp. 18–21 Nassim
pp. 22–25 Arabetics Mehdi
pp. 26–27 Hasan Hiba
pp. 28–29 Hasan Noor
pp. 30–33 Basim Marah
pp. 34–37 Al Quds Wide



نا تبح بد بر ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن

Variants ب

نا تبح بد بر ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن

Variants ب

نا تبح بد بر ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن

Variants ب

نا تبح بد بر ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن

Variants ح

نا تبح بد بر ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن

Variants س

نا تبح بد بر ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن

Variants ص

نا تبح بد بر ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن

Variants ط

نا تبح بد بر ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن

Variants ع

نا تبح بد بر ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن

Variants ف

نا تبح بد بر ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن

Variants ك

نا تبح بد بر ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن

Variants ك

نا تبح بد بر ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن

Variants ل

نا تبح بد بر ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن

Variants م

نا تبح بد بر ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن

Variants و

نا تبح بد بر ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن

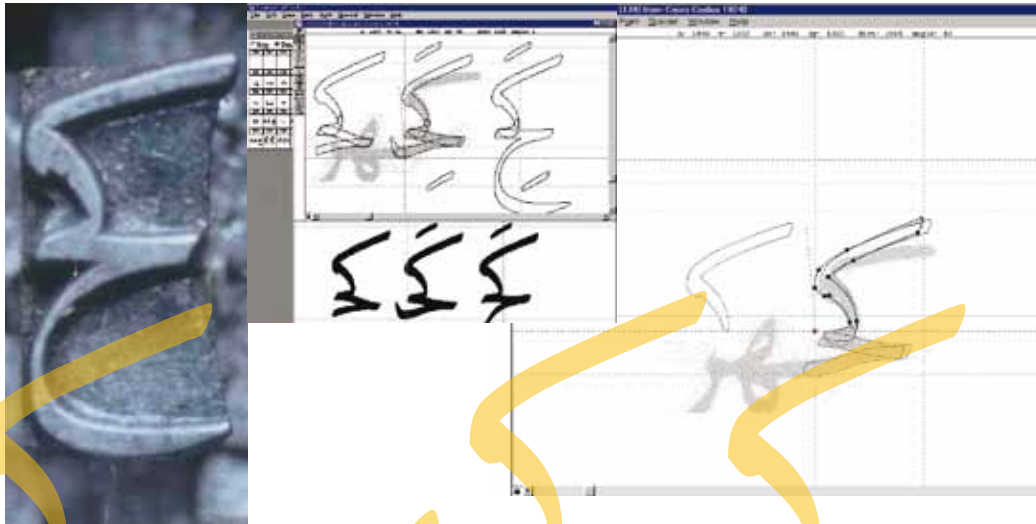
Variants هـ

نا تبح بد بر ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن
ن ن ن ن ن ن ن ن ن

Variants هـ

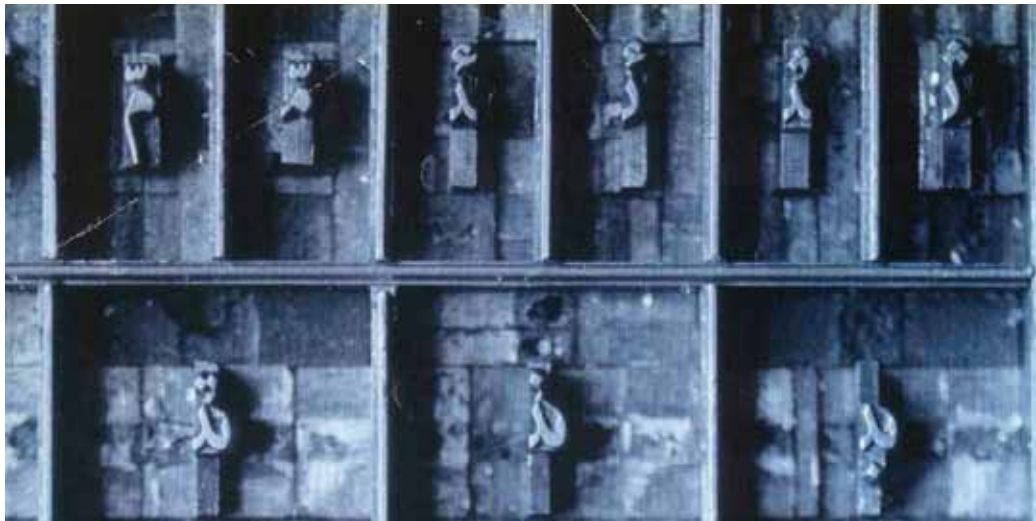
اِيْمَانُهُنَّ ۝ وَاتَّقِينَ اللَّهَ اِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ
شَهِيدًا ۝ اِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّوْنَ عَلٰى النَّبِيِّ
يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيْمًا ۝
اِنَّ الَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ اللَّهَ وَرَسُوْلَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ وَاَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِينًا ۝ وَالَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ
الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوْا فَقَدِ احْتَمَلُوْا بُهْتَانًا
وَإِثْمًا مُّبِيْنًا ۝ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّاَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ
وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِيْنَ يُدْنِيْنَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيْبِهِنَّ ذٰلِكَ
اَدْنٰى اَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذِيْنَ ۝ وَكَانَ اللَّهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا
۝ لَنْ لَّمْ يَنْتَهُ الْمُنَافِقُوْنَ وَالَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ
وَالْمُرْجِفُوْنَ فِي الدِّيْنِ لَنْغَرِيْبًا ۝ لَمْ يَجَاوِرُوْا

فِي سَهْلٍ أَوْ فِي بَرٍّ



ابت ت ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي
 ابشج ح خ س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي ١٢٣٤٥٦٧٨٩٠

These pictures show the original founders type, source of inspiration for Emiri, juxtaposed with explanatory images of the development.



(b) The dative (α) of possession; as *الرَّجُلُ مَنْ لَهُ رَأْيٌ صَائِبٌ* the man is he who has a right opinion or a correct judgment; *الْحَمْدُ لِلَّهِ* praise belongs to God; *إِنَّا لِلَّهِ* we are God's; *الْمَالُ لَزَيْدٍ* the property is Zaid's; *السَّرِجُ لِلْفَرَسِ* the saddle belongs to the horse; [*رَأَيْتُ لَهُ بَرِيقًا* I saw that it had a glistening]; whence it is used to indicate the author of a proverb, poem, etc.; as *كَما قِيلَ لِمُحَمَّدِ بْنِ الْحَسَنِ* as has been said by Muhammad 'ibn el-Hasan; *أَتَدَّ لِبَعْضِهِمْ* he recited (a poem) by one of them (the poets); *أَتَدْتُ وَقِيلَ أَنَّهُ لِعَلِيٍّ* a poem was recited to me, and I was told it was by 'Alī; (β) of permission [or right]; as *فَلَهُ ذَلِكَ* then this is allowed him (lit. is to him); [*لَهُ أَنْ يَفْعَلَ كَذَا* he has a right to do such a thing]; (γ) of advantage, as opposed to *عَلَى*, which indicates injury; as *الْفِئَةُ مَعْرِفَةُ مَا لَهَا وَمَا عَلَيْهَا* learning is the soul's cognizance of what is for its good and for its hurt; [*دَعَا لَهُ* he blessed him, §23].

REM. a. The grammarians say that ل, when it indicates possession, is used *لِلْمَلِكِ* to indicate the right of property, or *لِلْإِحْتِصَاصِ* to show that something is ascribed to one as his own, or *لِلْإِسْتِحْقَاقِ* to show that he has a right to it. Compare the Hebrew usage, *מְזוּמָר לְדָוִד* a psalm composed by David; etc.

REM. b. As the Arabs have no verb corresponding to our *have*, they are obliged to express it by the preposition ل with the genitive of the possessor; as *كَانَ لِلْمَلِكِ زُهَيْرٍ مَائَتًا عَبْدًا* king Zuhair had two hundred slaves; *لَهُ فِي بَغْدَادَ سِتُّ مِائَةٍ صَاحِبِ خَبْرٍ* he had in Bagdād six hundred secret police; *مَالِي أَبٌ وَلَا ابْنٌ* I have neither father nor son.

REM. c. ل is often used, instead of a simple pronominal suffix, in order to avoid rendering a noun definite; e.g., *مَاتَ لِي أَخٌ* a brother of mine is dead; whereas *مَاتَ أُنْجِي* would mean my (it may be, only) brother is dead [§ 92].

Qarandash is a revival of the Laser Arabic for movie subtitling on celluloid film. It was designed by DecoType in 1997 to allow a heat-intensive laser beam to draw text into celluloid. For this it had to move with a constant speed, without stopping between letters, to avoid burning. The pen had a constant width, with rounded extremes like ballpoint writing. The shapes of Qarandash follow the heart line of classic naskh script. Whoever follows this line with a “qalam”, makes in fact his first steps into the art of writing naskh.

Qalam, “pen”, leads us to the name. Qarandash was chosen because it is an old Islamic word for pencil – from the Central Asian Turkic kara(n) “black” dash “stone”.

این معانی است دولت ای بوس آن شاه
دستاه حاصل شد همان زمان بفر

The original Laser Arabic for subtitles.

And the re-designed Qarandash.

این معانی است دولت ای بوس آن شاه
دستاه حاصل شد همان زمان بفر

قارنداش

ابتثج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي
ابتثج ح خ س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي ۱۲۳۴۵۶۷۸۹۰



Qarandash is designed by Mirjam Somers. Together with Thomas Milo and Peter Somers she forms DecoType, a team of ground breaking designers of computer-aided typography for the Arabic-scripted world. Their products and ideas contributed to the Arabic aspects of all major software in the Middle East.

Qarandash is driven by ACE, DecoType's Arabic Calligraphic Engine, the essence of Tasmeem.

Qarandash comes in three flavours, **Alef**, **Beh** and **Jeem** (the latter is in preparation). Each of these flavours stands for a level of Arabic script sophistication.

- Alef stands for simplified industry Arabic
- Beh stands for easy-reading Arabic, enriched with typographic experience
- Jeem stands for elegant Arabic, inspired by the great calligraphic tradition

Qarandash is an unpretentious typeface, suitable for educational texts, comic balloons, advertising and lettering in general.

Qarandash also has another educational purpose: it is the pattern typeface for designers who want their fonts to benefit from Tasmeem with its extreme functionality and anti-piracy measures. For them, DecoType developed the semi-automatic Alef-Beh-Jeem Template concept.

The Alef-Beh-Jeem Templates enable the designer to concentrate on what he is best at: the shapes. The Alef-Beh-Jeem Templates take care of the rest: coverage of all Arabic-scripted languages as well as handling the contextual rules. A typeface designed in any or all of the three flavours benefits from the Tasmeem user interface and gives the end-user an exclusive palette of novel typographical possibilities..

فستشتر

Nassim

نسيم

نسيم nasīm pl. نسام nisām, breath of air, fresh air; wind, breeze



★EDAWARDS
EUROPEAN DESIGN

<http://sehstoerung.sonance.net>

A new typeface for Arabic and Latin script

ألخط الجديد للاندماج العربي واللاتيني في التنضيد

Titus Nemeth, January 2009, Paris

Nassim is a contemporary text typeface for Arabic and Latin script. The core concept of Nassim is to conceive a design that allows for multilingual text setting in which both writing systems appear balanced and harmonious. The primary concern of the designer was to create both scripts as authentic designs in which neither Arabic nor Latin have to follow the proportions of the other. In order to achieve this, both scripts of Nassim were designed parallelly from the very first moment. This contrasts to the majority of typefaces that cover Arabic and Latin support where the Arabic part is designed after an existing Latin typeface.

The main objective was to deal with both scripts as independent and yet matching and equally prominent designs. Formal harmony was achieved by a careful balance of colour, perceived size, contrast, modulation and subtle details of shapes. Examples of common design features are the cuts inside counters and half counters in counterpoint to the outer curves and similar curve dynamics. Contrary to the seemingly

self-evident step to equalize dimensions, the vertical proportions and strokes of Arabic and Latin characters are not mathematically equal, but visually adjusted for harmony.

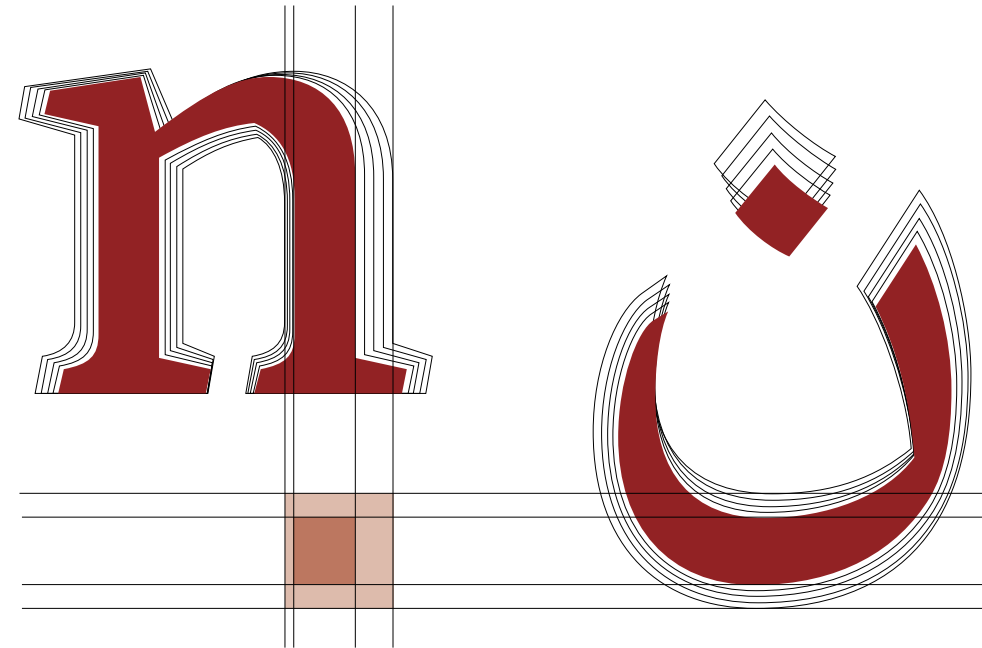
In addition to its multi-script capabilities, Nassim was developed to the requirements of newsprint — economy, readability and sturdiness. It was designed to give a highly legible and open touch to text in small sizes. Conceived as a contemporary interpretation of Arabic news typography, Nassim is highly distinct from other newsfaces, giving publications an elegant, fresh and unique look. It lends itself to news, as well as magazine design and typography.

The first version of Nassim was conceived and designed by Titus Nemeth in 2005/06. Since then it won the TDC's 'Certificate of Excellence in Type Design' and the 2007 European Design Award for best original typeface design. The Nassim typeface family was also shortlisted and exhibited by the Design Museum London in the category Graphic Design as Design of the Year 2007.

In this first commercial release, Nassim has been completely revised and updated. It takes now advantage of the revolutionary features of the Tasmeeem software and supports the complete Unicode block for the Arabic script. All the design features of Nassim are therefore available for a wide range of languages (including but not limited to Arabic, Persian, Urdu, Kurdish), barely or not supported at all by the majority of conventional Arabic typefaces.

Titus Nemeth graduated from the MA Typeface Design programme at the University of Reading. He specialises in multi-script typeface design and typography with a focus on the Arabic script. His Master thesis researched the current state of Arabic newspaper type and typography. He taught typography at VCU Qatar and lectured at various institutions, always interested in the merits of an exchange between theory and practice.

Naskh
Emiri
Qarandash
Nassim
Mehdi
Hiba
Noor
Marah
Al Quds



ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyzß 1234567890

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي
ا ب ت ج ح خ ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي ١٢٣٤٥٦٧٨٩٠

پیدایش روزنامه‌ها

از ویکی‌پدیا، دانشنامهٔ آزاد

در قرن هجدهم، جزوه‌ها و اوراق اطلاعاتی برای نخستین بار در اروپا؛ منطقه‌ای پدیدار شد که اکثر مناطق ایالات متحده آمریکا را پوشش می‌داد. در دوران مهاجرت انبوه، روزنامه‌های بسیاری به زبان‌های خارجی، آلمانی، یونانی، روسی، اسپانیایی، فرانسوی، انگلیسی، و غیره، خوانندگان روزنامه‌ها را به‌دست آوردند. بافت و به‌کار آمدن نام‌ها

- Farsi
- Arabic
- Urdu
- Pashto

صحیفه

من ویکی‌پدیا، الموسوعة الحرة

الصحيفة أو الجريدة هي إصدار يحتوي علي أخبار ومعلومات وإعلانات، وعادة ما تطبع علي ورق زهيد الثمن. يمكن أن تكون الصحيفة صحيفة عامة أو متخصصة، وقد تصدر بمسألة

نشرت أول صحيفة في التاريخ عام ١٦٠٥ م، ومع دخول القرن العشرين قاومت الصحف المكتوبة كل الاختراعات التكنولوجية الحديثة ابتداء من المذاعة وتعبئة على التلفاز وانتفاء اشكال

اسلامی خطاطی کے نئے زاویے

عارف وقار

بی بی سی اردو ڈاٹ کام، لاہور

فین تعمیر اور دیگر فنون اسلامی کی نمائش کا ایک باب لاہور میں بھی وا ہوا ہے اور نیشنل کالج آف آرٹس میں اسلامی خطاطی پر ایک جامع نمائش کا اہتمام کیا گیا ہے جس میں خط کوفی سے لیکر جدید مصورانہ خطاطی تک تمام مراحل کو ایک تدریجی ارتقاء کی شکل میں پیش کیا گیا ہے۔ نمائش کے نمایاں ترین اشیاء میں ستر ہونے لکھا ہوا ہے کہ صفحہ نسخہ کسم معجز

بھی ہے جو انتہائی باریک لکھائی میں جہاز سائز کے ایک ہی صفحہ پر مکمل کر لیا ہے۔ آج کی کمپیوٹر ٹیکنالوجی میں کسی بھی سائز کی لکھائی کو ریڈیوس کر کے مرض کے مطابق چھوٹا کیا جاسکتا ہے لیکن سائز کے تین سو سال پہلے، باریک قلم نمائش کے نمایاں ترین اشیاء میں ستر ہونے لکھا ہوا ہے کہ صفحہ نسخہ کسم معجز

افغان تنکیو کریکٹ لوبغاړو لومړۍ لوبه و باي

افغان تنکیو لوبغاړو هم د خپل مشر ټیم په څیر په منډه کې ښه وړتیا ونه ښوده په تایلنډ کې د اسیا هیوادونو ترمنځ د ۱۷ کلنو کریکٹ لوبغاړو سیالی د افغان تنکی لوبډلې په ماتې پیل شوې.

افغانستان په نننۍ (دوشنبه د نومبر ۱۷) لوبه کې پچه وگټله او د عمان پیاوړې لوبډلې ته یې لومړی د منډو جوړولو بلنه ورکړه. دغه لوبه د ۱۷ کلنو لوبغاړو سیالی د افغان لوبغاړو د عمان ټول

ځل یې کیچ ولوید. د ۱۱۲ منډو هدف ظاهراً اسانه ښکارید او افغانستان ۱۷ کلنو لوبغاړو د خپل مشر ټیم په څیر په منډو وپاتې شوه.

كبراء [kubaraa'] كبراء [kibaar] كبراء [kabiir], pl. كبير
groß, bedeutend; alt, bejährt; ~ السن [sinn] ~ السن
alt; ~ المهندس: Chefingenieur m; ~ة, pl. كباير [kabaar'ir] schwere Sünde f.

The Nassim typeface family (and most Tasmeem typefaces) caters for all languages using the Arabic script that are covered by Unicode. This includes Arabic, Azeri, Baluchi, Farsi, Kazakh, Kurdish-Sorani, Kurdish-Kirmanji, Malay, Pashto, Punjabi, Tajik, Tatar, Uighur and Urdu. Nassim also features an original Latin design that makes it particularly suitable to multi-lingual settings such as dictionaries and annual reports.

کتابت
کتابت [kitaaba] Schreiben n, Schreibkunst f; Schrift f; Aufschrift f, Inschrift f; [kitaabatan] Adu schriftlich.

Nassim comes in five weights from Regular to Heavy. Corresponding Latin-only Italic companions are available at request.

کتابت [kitaaba] Schreiben n, Schreibkunst f; Schrift f; Aufschrift f, Inschrift f; [kitaabatan] Adu schriftlich.
کتابت [kitaaba] Schreiben n, Schreibkunst f; Schrift f; Aufschrift f, Inschrift f; [kitaabatan] Adu schriftlich.
کتابت [kitaaba] Schreiben n, Schreibkunst f; Schrift f; Aufschrift f, Inschrift f; [kitaabatan] Adu schriftlich.
کتابت [kitaaba] Schreiben n, Schreibkunst f; Schrift f; Aufschrift f, Inschrift f; [kitaabatan] Adu schriftlich.
کتابت [kitaaba] Schreiben n, Schreibkunst f; Schrift f; Aufschrift f, Inschrift f; [kitaabatan] Adu schriftlich.

کتابت [kitaaba] Schreiben n, Schreibkunst f; Schrift f; Aufschrift f, Inschrift f; [kitaabatan] Adu schriftlich.
کتابت [kitaaba] Schreiben n, Schreibkunst f; Schrift f; Aufschrift f, Inschrift f; [kitaabatan] Adu schriftlich.
کتابت [kitaaba] Schreiben n, Schreibkunst f; Schrift f; Aufschrift f, Inschrift f; [kitaabatan] Adu schriftlich.

کتابت [kitaaba] Schreiben n, Schreibkunst f; Schrift f; Aufschrift f, Inschrift f; [kitaabatan] Adu schriftlich.
کتابت [kitaaba] Schreiben n, Schreibkunst f; Schrift f; Aufschrift f, Inschrift f; [kitaabatan] Adu schriftlich.
کتابت [kitaaba] Schreiben n, Schreibkunst f; Schrift f; Aufschrift f, Inschrift f; [kitaabatan] Adu schriftlich.

کتابت [kitaaba] Schreiben n, Schreibkunst f; Schrift f; Aufschrift f, Inschrift f; [kitaabatan] Adu schriftlich.
کتابت [kitaaba] Schreiben n, Schreibkunst f; Schrift f; Aufschrift f, Inschrift f; [kitaabatan] Adu schriftlich.

کتابت [kitaaba] Schreiben n, Schreibkunst f; Schrift f; Aufschrift f, Inschrift f; [kitaabatan] Adu schriftlich.
کتابت [kitaaba] Schreiben n, Schreibkunst f; Schrift f; Aufschrift f, Inschrift f; [kitaabatan] Adu schriftlich.

کتابت [kitaaba] Schreiben n, Schreibkunst f; Schrift f; Aufschrift f, Inschrift f; [kitaabatan] Adu schriftlich.
کتابت [kitaaba] Schreiben n, Schreibkunst f; Schrift f; Aufschrift f, Inschrift f; [kitaabatan] Adu schriftlich.

کتابت [kitaaba] Schreiben n, Schreibkunst f; Schrift f; Aufschrift f, Inschrift f; [kitaabatan] Adu schriftlich.



قال الشاعر محسن ابوالحب الكبير، خطيب كربلاء، في رثاء والدته سنة 1283 هـ وكانت قد توفيت بغيا به:

أَتَفِي بِمَجْرَاهَا عَلَيكَ دَمَوْعِي
أَشْكُو إِلَى الرَّحْمَنِ لَوْعَتِكَ الَّتِي
وَلَقَدْ كَسَانِي الْحَزْنَ بَعْدَكَ مَطْرَفًا
مَا كُنْتُ أَوَّلَ ذَاهِبٍ بَيْنَ الْمَلَا
خَصْمِ الْوَفَا إِنْ عَدْتُ يَوْمًا سَالِيًا
أَهْ وَمَا يَشْفِي غَلِيلِي بَعْدُهَا
لَوْ أَنَّ نِي فَارَقْتُ أَلْفَ مَدَجِّجٍ
وَفَقَدْتُ أَجْمَعَهُمْ بِمَعْتَرِكِ الرَّدَى
مَا أُوَدِّعُونِي مِثْلَ مَا أُوَدِّعْتَنِي
كَمْ لَيْلَةٌ قَضَيْتَهَا بِتَهَجِّدٍ
وَصِنَايِعٍ لَكَ لَمْ تَزَلْ مَعْرِوْفَةً
وَحَقُوقٍ بَرَّ كَلِّهَا مَفْرُوضَةً
غَابَتْ وَغَبَتْ وَلَيْتَ أَنْيَّ لَمْ أَغْبِ
مَا مَرَّ يَوْمَ فِرَاقِهَا بِي لَيْلَةً
وَإِشْدًا مَا فِي الْقَلْبِ مِنْهَا إِنِّهَا
وَيْلَ الْمَحْبِّ إِذَا نَوَى أَحْبَابَهُ
الْيَوْمَ أَسْعَى لِلْكَامَالِ بِأَعْرَجِ

أَمْ هَلْ تَقُومُ بِمَا أَجِنُّ ضُلُوعِي
أُوَدِّعْتَهَا فِي قَلْبِي الْمَلْسُوعِ
أَبْدَ اللَّيَالِي لَيْسَ بِالْمَنْزُوعِ
لَكِنَّ صَبْرِي عِنْدَكَ غَيْرَ مَطِيعِ
لَكَ لَوْعَةٌ فِي قَلْبِي الْمَصْدُوعِ
أَهْ وَلَكِنْ حَالَةُ الْمَفْجُوعِ
كَلَّ أَرْجِيهِ لِكُلِّ فُطَيْعِ
مَا بَيْنَ مَعْفُورٍ وَبَيْنَ صَرِيحِ
مَنْ حَزَنَ أَحْدِثَاءَ وَحَطَمَ ضُلُوعِ
وَنَهَارَ قِيضٍ بِالظَّمَا وَالْجُوعِ
فِي الْعَالَمِينَ كَقُدْرِكَ الْمَرْفُوعِ
إِنِّي لَهَا مَا عَشْتُ غَيْرَ مَضِيعِ
أَوْلَيْتَهَا طَلَعْتَ عَلَيَّ طُلُوعِ
إِلَّا وَفَارِقَ نَاطِرِي هَجُوعِي
عَدِمْتَ غَدَاةَ رَحِيلِهَا تَشْبِيْعِي
ظَعْنًا وَفَازَ سِوَاهُ بِالْتَوْدِيْعِ
وَإِنَّا لَسَبَابُ الْعَلَى بِقَطِيْعِ

Foundry Site:
arabetics.com

About the designer:

Type designer, librarian, and systems engineer, Saad Abulhab, was born in 1958 in Sacramento, California, and grew up in Iraq. Residing in the US since 1979, he is currently Director of Technology of the Newman Library of Baruch College, the City University of New York. He holds a B.S in Electrical Engineering from Polytechnic University, and an M.S. in Library and Information Science from Pratt Institute. Involved since 1992 in the field of Arabic computing and typography, he is most noted for his non-traditional Mutamathil type style, which was introduced in 1999 to enrich and diversify Arabic fonts options and choices, and to address the challenges of literacy, education, economics, technology, global competitiveness, as well as legibility. Since the year 2000, he was awarded several US patents and had published several articles, related to Arabic typography and computing, and the history of Arabic script.

About the Mehdi typeface:

Mehdi was first released in 2005 as an OT typeface family including 4 fonts. It was designed based on the principles of the Mutamathil type style, where Arabic letters which are unrestricted in joining adjacent letters in traditional text are assigned only two shapes: normal and final, while restricted letters are assigned only one shape. Emphasizing Arabic educational and technological adaptation, Mehdi letters are only virtually (or visually) connected, with vocalization diacritics placed at one level relative to glyphs bodies, for added clarity. Kashida (or Tatweel) options are implemented as part of the original glyphs (not as an add-on) on all letters shapes, including final forms. Mehdi, like all other Mutamathil style fonts are intended both for text and display, in all Arabic scripts. Adapted for the Tasmeeem platform, the four Mehdi family OT fonts were combined into one small font, one fifth of its original combined size, without losing any of its rich features, saving both users and designers time, in turn.

تأريخياً، ظهرت الطوبوغرافيا

في أوروبا «عندما حتم الطلب على سرعة لا يستطيع الخطاط تقديمها خلق وسائل للإنتاج الفوري».

(1) وتطورت الطوبوغرافيا خلال مراحل الثورة الصناعية الى مجال صناعي مختص بعملية الإنتاج الكمي لأشكال الكتابة اللاتينية. ولخدمة هذه العملية الصناعية عملت الطوبوغرافيا فيما بعد على تغيير وتحديد اشكال الكتابة العامة لهذه الخطوط. وقد حاولت الانماط الحرفية الاولى، والتي كانت انماط نصية منحوتة على الخشب، تقليد نماذج الكتابة اليدوية.

(2) ولكنها تقدمت تدريجياً على نماذجها هذه بعد اكتشاف سهولة قطع الحروف وطباعتها على انفراد.

(3) «في المراحل الاولى لفن الطوبوغرافيا عندما كانت الطباعة جميلة، كانت الكتابة مثلها الاعلى، اما اليوم فقد اصبحت الطباعة اكثر توفيقاً منها».

(4) وكنتيجة لذلك مهدت الانماط الحرفية المائالية الجديدة عبر تطورها المستقل الطريق للتغيرات العديدة التي ظهرت في اشكال الكتابة في القرون اللاحقة. حيث تم استبدال النصوص المكتوبة بحروف متصلة في المخطوطات القديمة بنصوص مطبوعة بحروف منفصلة.

السابقة وتنظيمها.

وتحورت ايضا العديد من الاشكال المرئية للحروف للتأقلم مع مكائن التنضيد، اذ اخفت الحروف المركبة او اصبحت اقل استعمالاً. وتطور الحرف المحرك الى حرف جديد مستقل او استبدل بحرفين اساسيين لتمثيله.

فالمجموعة

الناطقة للرموز الحرفية والرقمية على اية آلة طباعة او لوحة مفاتيح لاتينية معاصرة تلخص بوضوح هذه التغيرات الجوهرية. ان الاشكال اللاتينية المطبوعة او المرئية اليوم تكاد ان لا تمت بصلة الى الاشكال القديمة. فقراءة كتاب انجليزي او الماني يعود لبضعة قرون ماضية هي مهمة صعبة جداً. كذلك تأثرت

الحروف المطبوعة لبعض اللغات الاوروبية الغير لاتينية كالروسية والافريقية بتحويلات صناعية المنشأ مماثلة.

لقد شهد تأريخ تطور الاشكال الكتابية امثلة عديدة اخرى على امكانية التغيير الجذري للكتابة القومية لامة ما عبر العصور. وقد كان التكيف للمتطلبات المستجدة غالباً القوة الاساسية المحركة وراء هذا التغيير. فالنصوص اليدوية للمخطوطات العربية قبل الف عام تختلف كثيراً عن النصوص المطبوعة في الكتب الحديثة. والكثير من الحروف العربية اليوم تكاد لا تمت شكلياً بصلة بالحروف القديمة.

(5) وفي العديد من اللغات تغيرت اعداد الحروف وتعريفها. هذه التغيرات لم تحصل بالضرورة خلال فترات طويلة جداً.

فباللغة اليابانية التي كانت نسبياً،

تكتب عموماً من اليمين لليسار ومن الاعلى للأسفل حتى وقت قريب

تأريخياً، لم تغير الحاجة للتأقلم اشكال الكتابة اللغوية بين ليلة وضحاها، الا في حالات نادرة.

غير ان التأقلم

الحديث للتكنولوجيا ومجالات التصنيع عمل على اختصار المدة المطلوبة للتغيير. بل انه هدد ايضا العديد من اشكال الكتابة الغير

لاتينية بالانقراض

او اجبرها عملياً على احتلال مواقع ثانوية. ان القرار المتطرف وغير الضروري بالغاء الكتابة العربية العثمانية في تركيا الحديثة خير مثال على ذلك. فقد

وصف هذا الالغاء، ولو جزئياً، على انه خطوة اصلاحية نحو تبني الحداثة والتكنولوجيا، وعامل هام

للقضاء على الامية.

لكننا نعتقد ان هذه الخطوة كانت هزيمة للتكنولوجيا وتراجع للمبادئ الاساسية للحداثة والاصلاح. حيث انها حرمت الاتراك بشكل دائم من القابلية على قراءة كتبهم التاريخية، بل انما حرمتهم، والعقود، من القابلية على قراءة او كتابة لغتهم القومية بشكل فعال. وفي تجربة معاكسة، عمل التأقلم على استبدال النمط الحرفي الذي كان شائعاً في المانيا لعقود بالانماط الحرفية اللاتينية الاكثر قبولا اليوم.

اصبحت تكتب وتقرأ غالباً من اليسار لليمين، وقد تم كذلك تبسيط الكتابة الكورية بشكل جذري خلال القرن الماضي. وشهدت العبرية عدة محاولات اصلاحية ناجحة ايضا.

حسن أبو عفش * هبة

ابتدع ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف و ك ل م ن ه و ح
ابتدع ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف و ك ل م ن ه و ح

ربع الكتابة في سواد مدادها

لا تستوحشوا طريقوا الحوالة الساثرين فيه

والربع حسن صناعة الكتاب

الخط الحسن يزيد التقى وضوحاً

والربع من قلم تسوحي بيرة

الخط نزهة العيون وربحانة القلوب

وعلى الكواغد رابع الأسباب

Hasan Hiba and Noor are Arabic display typefaces. They are particularly suitable for titles and display typography. Hiba is based on the ornate Fatemic Kufi calligraphy while Noor references the sober lines of square Kufic. Hasan Hiba won the 5th place in Linotype's first Arabic Type Design Competition.

Hasan Abu Afash is based in Gaza City in the Gaza strip. He holds a degree from Homs University in chemical engineering and is currently working as a freelance designer. While based in Gaza, his outreach is international through collaborations with Sakkal design and his bilingual website to foster an exchange with professionals in the field.

الخبر والمداد

من الأمور المسلم بها أن العرب المسلمين أو لو العلم اهتما مهم الأ ول تحت صار عند هم شبه مقدس.

ويكفي أن نذكر لالة على ذلك ما يكتبه

الفلقشندى عن شرف المداد

أو الخبر عند العرب فيقول في الخبر:

«يؤتى بمداد طالب العلم ودم الشهيد يوم القيامة، فيوضع أحدهما في كفة الميزان والأخر في الكفة الأخرى، فلا يرجع أحدهما عن الآخر».

وذكر بعض الحكماء

«صورة المداد في الأبصار سوداء، وفي البصائر بيضاء»

(الفلقشندى، صبح الأعشى، ٤٧٢/٢).

وقد اعتبر المداد ركناً من أركان الكتابة وعليه مدار الربع

منها وقد انشده وأفي ذلك:

والخبر والمداد هو السائل الملون الذي يستعين به الكتاب فيما يكتبون.

وتذكر بعض المصادر التاريخية القديمة

أنه سمي مداداً لأنه يمد القلم أي يعينه. وكل شيء مدد به شيئاً فهو مداد (لسان العرب، مادة مدد). وعند ابن سيدة أن

«المداد هو الذي يكتب به وقد مدت الدواة وأمددتها جعلت فيها مداداً»

(ابن سيدة، المختص، ٦/١٣).

وقد ورد المداد بهذا المعنى في القرآن الكريم: «قل لو كان البحر مداد الكلمات لربى لنفد البحر قبل أن

تفد كلمات ربى لو جئنا بمنه مداداً» (قرآن كريم، سورة الكهف، آية ١٠٩).

Basim Salim Rashid El-Mahdi was born in Al-Nassiriya in Iraq and holds a degree in electrical engineering from the Al-Nassiriya Technology Institute. Since 1998 he works as a graphic designer and calligraphic artist. He is the head of the Iraqi society of calligraphy "Thi-Qar" and a member of the Iraqi plastic arts society. Basim Al Mahdi participated in numerous national and international art shows.



The Basim Marah typeface is a collaboration between Basim Salem Al Mahdi from Iraq and Hasan Abu Afash from Palestine. Conceived and drawn by Basim, it was subsequently digitized and produced by Hasan Abu Afash. Basim Marah is an Arabic display typeface. It is suitable for titles and lettering. Formally inspired by free style calligraphy this typeface has a very joyful and lively character and lends itself to a variety of applications from packaging to editorial design.

الناصرة

الماضي والتي تعرضت

سكانها كان

الجنه بين الغربي

من الناصرة محطة لتوليد

سبعينيات

لغز، بالغ عند ما قصفتها

Naskh
Emiri
Qarandash
Nassim
Mehdi
Hiba
Noor
Marah
Al Quds



ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش

ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل

م ن ه و ي

١٢٣٤٥٦٧٨٩٠

ا بت ج ح خ س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

A B C D E F G H I J K L M N

O P Q R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n

o p q r s t u v w x y z ß

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

أخيرا وبعد ما يقارب 0٠ عاما منذ أن بدأ فلاد يميرفا ثق
تماري المشروع في مسقط رأسه في القدس العربية، أصبح
الخط المطبوعي الذي صممه وفتنذا كونه من أوائل الحروف
العربية المبسطة سان سريف متوفر الان كخط للحاسوب.
بساطة الخط التامة في كل مكوناته تخفي مدى البحث
الطويل والعناية التي تطالبها التصميم لتأمين سهولة القراءة
في تطبيقات مختلفة. شكل كل حرف يمثل الصورة الجوهرية
الاكثر شيوعا من بين أشكال الحروف العربية ، من مصادر
تتراوح ما بين الخطوط التاريخية مثل الخط القرآني الكوفي
القديم والنسخ والرقعة ، إلى خط الإعلانات وحتى نماذج
من خطوط أطفال المدارس.

AlQuds means 'The Holy One', the Palestinian Arab
name for Jerusalem. At last and after almost fifty
years since Vladimir Faik Tamari first conceived it in
Jerusalem, where he was born, his pioneering de-
sign for one of the first Arabic san-serif fonts, is now
available as a computer font. AlQuds' utter simplicity
belies the extensive research and care with which it
was designed to ensure its readability in various uses.
Each letter is the generic, most commonly used of
the various Arabic scripts, guided by early Quranic
kufic, naskh, or ruq'a as well as advertising lettering
and the handwriting of school children.

- Naskh
- Emiri
- Qarandash
- Nassim
- Mehdi
- Hiba
- Noor
- Marah
- Al Quds

خط القدس

www.ne.jp/asahi/tamari/vladimir



القدس كما ترى من الشرق الأقصى.
لوحة بالألوان المائية والذهب لفلا ديميرتاري ١٩٨٣
Jerusalem Seen From The Far East.
Watercolor and gold. Painting by Vladimir Tamari 1983

رُلى عَرَبٌ قَصُورُهُمُ الخِيَامُ

ومنزلةم حصة والشأم إذا ضاقت بهم أرجاء أرض ... يطيب بغيرها لهم المقام غزاة يشدون الرزق دوماً ... على ضهوات خيل لا تضام غرامهم مطاردة الأعداء ... وعزهم الأيسنة والسهام إذا ركبت رجالهم لغزو ... فما في رهطهم بطل كهام

أَهْلًا وَسَهْلًا!

الرجاء من المسافرين الكرام التوجه إلى قاعة الانتظار. ندعوهم للتفضل بتناول المرطبات والوجبات الخفيفة ومطالعة الجرائد والمجلات هناك

أسعار اليوم

الزيت ٢٠٠ ريال

الزعت ٧٨ ريال



ميكي ماوس ولد بجره فلم من يد والت ديزني في كاليفورنيا في أوائل الثلاثينات من القرن العشرين. منذ ذلك الحين حظي بمكانة خاصة في قلوب الأطفال في كل مكان.

أَنْحَمِدُ لِلَّهِ

PASSENGERS ARE KINDLY REQUESTED

Every reasonable attempt has been made to identify owners of copyright. Any use of copyrighted material was without the intent of copyright infringement. Errors and omissions will be corrected in subsequent editions.

All photographs on pages 10–13 © DecoType 2009. Photograph of the Laser Arabic on page 15 © DecoType 2009. Texts of Al-Khansaa' and Wright's grammar used with kind permission from Cambridge University Press. Artwork on page 17 based on the 'Grendizer' comic. The TDC logo © Type Directors Club New York 2009. The ED awards logo © ED awards 2009. Text extracts on pages 20–21 and 38–39 taken from the BBC website and Wikipedia. Image on page 31 © Vladimir Tamari 2009.



DECO  *type*

www.winssoft-international.com

www.decotype.com